

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,55

131. JAHRGANG | KW 6  
Donnerstag, 7. Februar 2019

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**OLIVIER MESSIAEN  
QUARTETT VOM  
ENDE DER ZEIT**

[www.orgelsoireen.at](http://www.orgelsoireen.at)

## ALTACH

Höhepunkt der Veranstaltungsreihe „Die Lehre der Lager“ der Orgelsoireen:  
Das „Quatuor pour la fin du temps“, von Messiaen im Gefangenenlager  
1940 komponiert und dort aufgeführt.

**Mittwoch, 13. Februar 2019, Einführung: 19 – 19.30 Uhr, Beginn: 20 Uhr**

## HOHENEMS

Bis Ende Mai jeden Mittwoch: Vorlesen  
für Kinder ab 4 Jahren. Eintritt frei!

**Mittwoch, 13. Februar 2019,  
15.30 – 16 Uhr, Öffentliche Bücherei**

## GÖTZIS

Besuchen Sie die Bibliothek am  
Garnmarkt.

**Öffnungszeiten: Montag und Mittwoch  
15 – 19 Uhr, Dienstag 10 – 14 Uhr, Don-  
nerstag 9 – 13 Uhr, Freitag 14 – 18 Uhr.**

## KOBLACH

Der Seniorenbund Vorarlberg  
lädt ein zu „s'Ländle tanzt“ mit den  
„Troubadours“.

**Sonntag, 10. Februar 2019, 15 Uhr,  
Gemeindesaal DorfMitte**

## MÄDER

Notarielle Beratung verschoben auf  
**Dienstag, 12. Februar 2019,  
17 – 19 Uhr, Gemeindeamt**



# SCHILIFTE Schuttannen

Hohenems  
1.160m – 1.320m

## Sport und Erholung am Berg

### Liftbetriebszeiten

Wintersaison 2018/2019

**Liftbetrieb ab 15. Dezember 2018**

Samstag, Sonn-, Feiertage und an  
schulfreien Tagen von 9 bis 16 Uhr  
Mittwoch und Freitag von 13 bis 16 Uhr (ab 9. Jänner 2019)

### Nachtschilaufl

Nur nach Voranmeldung. Betriebszeiten und Tarife  
nach Vereinbarung. Tel. 0664/113 15 48

### Schiliftpreise

Auch ersichtlich auf [www.sv-hohenems.at](http://www.sv-hohenems.at)

**Der 3-Täler-Schipass gilt für die Skilifte Schuttannen**

Tel. bei Liftbetrieb 0664/877 10 41

### Saisonkarten-Gutscheine

Erhältlich bei der Dornbirner Sparkasse in Hohenems

### Preise

Erwachsene		Euro
Tageskarte		14,00
Vormittagskarte	bis 13 Uhr	11,00
Nachmittagskarte	ab 12 Uhr	11,00
Schnupperkarte	ab 14 Uhr	8,00

Jugend ab Jahrgang 2000 und jünger		
Tageskarte		8,50
Vormittagskarte	bis 13 Uhr	7,00
Nachmittagskarte	ab 12 Uhr	7,00
Schnupperkarte	ab 14 Uhr	5,50

Saisonkarte inkl. Bus			
Saisonkarte Erwachsene	115,00	ÖSV	100,00
Saisonkarte Senioren (ab 1958)	90,00	ÖSV	80,00
Saisonkarte Jugend (ab 2000)	50,00	ÖSV	45,00

**3-Täler-Schipass gültig!**

**Gratis Busanreise für  
Schuttannen-Saisonkartenbesitzer!**

# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 7
Götzis	Seite 16
Altach	Seite 27
Koblach	Seite 32
Mäder	Seite 37
Anzeigen	Seite 42
Kleinanzeigen	Seite 64

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130  
Johannes Neumayer,  
Thomas Fruhmann, BA,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine  
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Sandra Nachbaur  
Koblach: Monika Amann  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42  
Fax DW 8842 Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-132,  
Fax DW 57 Sandra Nachbaur,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2112  
Fax DW 2138 M. Amann,  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18  
Fax DW 20 Sabine Simma,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Victor Marin-Roman



## EDITORIAL

### Altacher Orgelsoireen

„Nicht immer sind die Orte großer Kreativität selbstgewählt, mitunter werden sie von den Zeitläufen grausam erzwungen“ (Michael Ernst in der NMZ). Der französische Organist und Komponist Olivier Messiaen geriet im Sommer 1940 in Kriegsgefangenschaft, zusammen mit ihm der Klarinetist Henri Akoka. Zu einer Zeit als die Nazis ein tausendjähriges Reich beschworen, hat Messiaen sein Quartett auf das Ende der Zeit komponiert. Am 15. Jänner 1941 wurde das Werk im Kriegsgefangenenlager in Görlitz uraufgeführt, Kriegsgefangene musizierten, 400 Zuhörer, frierende Menschen, fern der Heimat, im Niemandsland zwischen Nazi-Deutschland und Stalin-Russland, fasziniert von einer Musik, die von einer anderen Welt kündigt. Die Altacher Orgelsoireen widmen sich am Mittwoch, dem 13. Februar 2019, diesem Werk. Nach einer kurzen Einführung um 19 Uhr spielen Sandra Schmid, Klarinette, Joachim Tschann, Violine, Matthias Johansen, Cello und am Klavier der gebürtige Altacher Yunus Kaya. Dank der Unterstützung von Land Vorarlberg, Gemeinde Altach und mehrerer Altacher Unternehmen können jedes Jahr hochkarätige musikalische Projekte realisiert werden. Wir freuen uns schon jetzt über Ihren Besuch im Pfarrzentrum Altach.

Pfarrer Rainer Büchel  
www.orgelsoireen.at

## KALENDER

### 7. Woche

Sonnen-Aufgang 7.35 Uhr  
Sonnen-Untergang 17.36 Uhr

**Montag, 11. 2.**  
Marienged. v. Lourdes; Adolf, Benedikt

**Dienstag, 12. 2.**  
Reginald, Sigmar, Eulalia, Gosbert

**Mittwoch, 13. 2.**  
Christina, Gerlinde, Beatrix, Reinhild

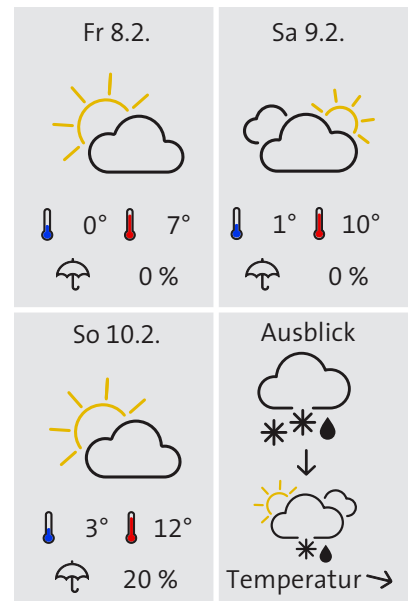
**Donnerstag, 14. 2.**  
Cyrill u. Method, Valentin, Bruno

**Freitag, 15. 2.**  
Siegfried, Jordan, Erich, Jovita

**Samstag, 16. 2.**  
Juliana, Elias, Liane, Alfred, Simeon

**Sonntag, 17. 2.**  
Gründer der Serviten, Konstanze

## DAS WETTER



## DER MOND

Zunehmender Mond bis 18. Februar.  
Obst- und Safttage; Gesichtspackung;  
Pflanzen umtopfen; Nagelpflege.

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 9. Februar 2019**  
**Sonntag, 10. Februar 2019**

Dr. Philipp Staples  
Hohenems, Nibelungenstraße 10a  
Tel. 05576 74058

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:  
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und  
von 17.00 bis 18.00 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der  
Ordination jeweils von 11.00 bis  
12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

**Samstag, den 9. Februar 2019,**  
**um 7.00 Uhr, bis**  
**Sonntag, den 10. Februar 2019,**  
**um 7.00 Uhr:**

Dr. Hans-Karl Berchtold  
Ordination: Götzis, Schulgasse 7,  
Tel. 05523/64960  
Privat: Tel. 0650/4014027

**Sonntag, den 10. Februar 2019,**  
**um 7.00 Uhr, bis**

**Montag, den 11. Februar 2019,**  
**um 7.00 Uhr:**

Dr. Elisabeth Brändle  
Ordination: Götzis, Montfortstraße 4,  
Tel. 05523/58308

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 8. Februar 2019**

Dr. Martina Kraxner  
Hohenems, Schweizer Straße 35  
Tel. 05576 73785

**Montag, 11. Februar 2019**

Dr. Christoph Schuler  
Hohenems, Goethestraße 4  
Tel. 05576 74020 oder 75497

**Dienstag, 12. Februar 2019**

Dr. Philipp Staples  
Hohenems, Nibelungenstraße 10a  
Tel. 05576 74058

**Mittwoch, 13. Februar 2019**

Dr. Pius Kaufmann  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
Tel. 05576 76076

**Donnerstag, 14. Februar 2019**

Dr. Philipp Staples  
Hohenems, Nibelungenstraße 10a  
Tel. 05576 74058

### Ordination geschlossen:

Dr. Joachim Hechenberger bis 15. 2.  
Dr. Martina Kraxner 11.–15. 2.  
Dr. Gabriele Summer 11.–15. 2.

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

**Donnerstag, 7. Februar 2019**

Dr. Elisabeth Brändle  
Götzis, Tel. 05523 58308

**Freitag, 8. Februar 2019**

Dr. Alper Bayrak  
Mäder, Tel. 05523 51569 oder  
0680 2205876

**Montag, 11. Februar 2019**

Dr. Werner Feuerstein  
Altach, Tel. 05576 75050 oder  
0664 9781071

**Dienstag, 12. Februar 2019**

Dr. Hans-Karl Berchtold  
Götzis, Tel. 05523 64960 oder  
0650 4014027

**Mittwoch, 13. Februar 2019**

Dr. Simon Mayer  
Götzis, Tel. 05523 51122 oder  
0664 6301593

**Donnerstag, 14. Februar 2019**

Dr. Dietmar Koch  
Mäder, Tel. 05523 62190 oder 53845

### Ordination geschlossen:

Dr. Kopf/Dünser 11.–15.2.  
Dr. Wolfgang Payer 11.–13.2.  
Dr. Alper Bayrak 13.–15.2.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 9. Februar 2019 bis**  
**Sonntag, 10. Februar 2019**

DDr. Günther Hinteregger  
Maria-Theresien-Straße 8, Lustenau

Die Anwesenheit des Zahnarztes in  
der Ordination jeweils von 17.00 bis  
19.00 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 9. Februar 2019**

OMR Dr. Gerhart Bachmann,  
Mutterstraße 18, Feldkirch

**Sonntag, 10. Februar 2019**

Dr. Ursula Schroll, Stüdlers Mahd 1,  
Mäder

Die Anwesenheit des Zahnarztes in  
der Ordination jeweils von 9.00 bis  
11.00 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 7. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Vorderland-Apotheke, Sulz, Müsinen-  
straße 50

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,  
Schlossplatz 5

**Freitag, 8. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23  
Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2

**Samstag, 9. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5  
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Sonntag, 10. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstr. 5  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Montag, 11. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Dienstag, 12. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,  
Schlossplatz 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Mittwoch, 13. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87  
Stadt-Apotheke Dornbirn, Dornbirn,  
Marktstraße 3  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstr. 5

**Donnerstag, 14. Februar 2019**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8.00 bis 8.00 Uhr:  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26  
Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmhdstraße 35  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

Die nächste Apotheke mit Bereit-  
schaft in Ihrer Nähe finden  
Sie auch unter folgendem Link  
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Sonntag, den 10. Februar 2019,  
8.00 bis 12.00 Uhr:**  
Kummenbergregion:  
KPV Koblach/Mäder  
Tel. 0676/836284121  
Hohenems: KPV Hohenems,  
Tel. 05576 42431

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01/406- 4343

Trotz genauer Kontrollen unserer  
Mitarbeiter/innen kann es auch nach  
Redaktionsschluss noch zu Verschie-  
bungen bei Öffnungs- und Urlaubs-  
zeiten kommen. Deshalb bitten  
wir Sie, sich bei Bedarf online über  
die exakten Ärzte- und Apotheken-  
notdienste zu informieren.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu  
gewährleisten, verzichten die  
Redaktionen auf genderspezifische  
Formulierungen sowie die Nennung  
akademischer Titel. Werden mehrere  
Personen angesprochen, bezieht  
sich die Mehrzahlform auf alle  
Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit  
der eingesandten Inserate sind  
ausschließlich die Inserent/innen  
verantwortlich.

## „LEBENSMITTEL SIND WERTVOLL!“

Bei über 200 Exkursions- und Bildungsangeboten können Vorarlbergs Mittelschulklassen im heurigen Frühjahr hautnah erleben, wie viel Arbeit, Wissen und Wert in Lebensmitteln steckt.

Im Rahmen von „#LebensMittelPunkt“ können sie beispielsweise Bauernhöfe, Bäckereien, Geschäfte, Lebensmittel- oder Getränkeproduzenten, Käsekeller, die inatura oder auch Entsorgungsanlagen besuchen. Noch im-

mer landen viel zu viele Lebensmittel im Abfall, ein großer Teil davon war zum Zeitpunkt des Wegwerfens noch genießbar, wie im Rahmen einer Medienkonferenz am Montag, dem 4. Februar 2019, im WIFI Hohenems informiert wurde.

### Spannende Exkursionen

Rund 35 Betriebe öffnen regelmäßig die Hoftüren für Schulklassen und Kindergärten. Zahlreiche Bäckereien,

Produktions- und Verarbeitungsbetriebe lassen sich im Rahmen von „#LebensMittelPunkt“ über die Schulklassen schauen – spannende Einblicke in die Welt von Pommes, Senf, Getränken und Co. sind garantiert.

### 11 kg pro Person und Jahr landen im Abfall

Am anderen Ende des Weges unserer Lebensmittel zeigt sich der gemeinsame Handlungsbedarf besonders deutlich: Unglaubliche elf Kilogramm noch genießbare Lebensmittel wirft jeder Vorarlberger pro Jahr in den Restabfall.

### 80 % der Plätze noch verfügbar!

Das Angebot „#LebensMittelPunkt“ ist insgesamt möglichst leicht zugänglich gestaltet. Der Verkehrsverbund Vorarlberg ermöglicht den Schulklassen gemeinsam mit dem Umweltverband eine kostenlose Anfahrt.

Das bestätigen auch die aktuellen Buchungszahlen: Nach der ersten Woche haben zehn Schulklassen aus acht Orten bereits rund 20% der Exkursionen gebucht – 80% sind also noch verfügbar.

Alle Informationen unter [www.umweltv.at](http://www.umweltv.at)



v. l. Bürgermeister Dieter Egger (Hohenems), Landes- und Bundesbäuerin Andrea Schwarzmann, LR Johannes Rauch, Wolfgang Fitz (Innungsmeister Vorarlberger Lebensmittelgewerbe), LR Barbara Schöbi-Fink, Bürgermeister Rainer Siegele (Mäder, Obmann Umweltverband)

## RAUCHMELDER KÖNNEN LEBEN RETTEN!

**Katastrophen sind eine tragische Sache. Und doch haben sie auch präventiven Charakter.**

„Leider muss oft erst etwas passieren, damit sich die Leute wieder ihrer Eigenverantwortung bewusst werden“, meint Mario Amann, Geschäftsführer von „Sicheres Vorarlberg“. Ein Beispiel dafür sind Rauchmelder. Nach einem besonderen Ereignis steigt die Nachfrage nach solchen Geräten. Allerdings flacht das Interesse meist schnell wieder ab.

Rauch breitet sich sekundenschnell aus und schon wenige Atemzüge können zum Tod führen. Deshalb stirbt

ein großer Teil der Brandopfer nicht durch die Flammen, sondern durch eine Rauchvergiftung. Meist bleibt im Brandfall auch nicht viel Zeit, um die Wohnung zu verlassen. Im Durchschnitt sind es nicht mehr als vier Minuten.

Der Rat der Fachleute: Suchen Sie deshalb nicht nach Dokumenten und Wertgegenständen, sondern verlassen Sie sofort Wohnung oder Haus. Verkaufsinformationen gibt es im Brandschutz-Produkte-Fachhandel, Elektro-Fachhandel und bei verschiedenen Aktionen der Feuerwehr in Ihrer Region.



Aktuelle Firmenadressen finden Sie unter [www.brandverhuetung.at](http://www.brandverhuetung.at)

# FESTABEND DER GEWINNER

## Preisübergabe des Weihnachtsgewinnspiels 2018.

Im Rahmen des Festabends in der DorfMitte wurden die Preise im Wert von über 20.000 Euro an die glücklichen Gewinner übergeben.

Wirtschaft amKumma Obmann Manfred Böhmwalder, mit Vize-Obmann Arno Riedmann und Isolde Nachbarbauer freuten sich über 230 Besucher begrüßen zu dürfen. Hausherr, Bürgermeister Fritz Maierhofer, der in Begleitung seiner Bürgermeisterkollegen der Region gekommen war, lobte die enge Zusammenarbeit der vier Gemeinden Altach, Götzis, Koblach und Mäder. Den 3. Hauptpreis – Gutscheine amKumma im Wert von 400 Euro gewann Fink Hannes, Mäder, über Gutscheine amKumma im Wert von 600 Euro freute sich Heinzle Hedi, Götzis und über den 1. Hauptpreis, Gutscheine amKumma im Wert von 1.000 Euro war Marte-Lessmann Franziska begeistert.

Weitere Fotos in der Fotogalerie – [www.wirtschaftamkumma.at](http://www.wirtschaftamkumma.at)





## Eine Mitgliedschaft bei der Hauskrankenpflege gibt Sicherheit.

Kleiner Jahresbeitrag – große Wirkung. Als Mitglied profitieren Sie bei Krankheit, Unfall oder Pflegebedürftigkeit von vielen Vorteilen:

- Sofortiger Anspruch auf professionelle Hilfe
- Ermäßigter Stundensatz für Pflege- und Betreuungsleistungen
- Fachlich kompetente Unterstützung bei der Pflege und Betreuung zu Hause
- Medizinische Versorgung zu Hause, in Abstimmung mit dem Hausarzt
- Übergangspflege nach der Entlassung aus dem Krankenhaus
- Kurzfristige Unterstützung bei der Versorgung mit Heilbehelfen
- Eine Mitgliedschaft gilt für alle im Haushalt lebenden Personen

**Jetzt Mitglied werden!**  
[www.hauskrankenpflege-regional.at](http://www.hauskrankenpflege-regional.at)

**Hohenems . Götzis . Altsch . Koblach . Mäder**

Mit freundlicher Unterstützung durch

**HOHEN  
MS**  
*Inspiziert!*

**amKumma**  
 ALTACH  
 GÖTZIS  
 KOBLACH  
 MÄDER

GESUNDHEIT

## HALSSCHMERZEN UND HEISERKEIT

**Virale Infektionen der Atemwege gehören zu den weltweit häufigsten Erkrankungen.**

Der Hals ist gerötet und die Entzündung kann Schluckbeschwerden, Heiserkeit und Schmerzen verursachen. Betroffen sind der Rachen, die Stimmbänder, der Kehlkopf oder die Mandeln. Sind die Halsschmerzen trotz Schmerzmitteln länger als drei Tage andauernd, von Fieber über 38°C begleitet, oder treten immer wieder auf, sollte man einen Arzt aufsuchen. Dasselbe gilt für Halsschmerzen, die gemeinsam mit Hautausschlägen auftreten, oder von Atemnot bzw. schmerzhafter Atmung begleitet sind.

Die häufigste Ursache für Heiserkeit ist eine akute virale Entzündung. Die Kehlkopfschleimhaut ist entzündet, die Stimmlippen gerötet und geschwollen, und dadurch sind ihre natürlichen Schwingungen beeinträchtigt. Zur Behandlung helfen sogenannte Schleimdrogen, wie Isländisch Moos, Eibisch bzw. Malve oder salzhaltige Präparate zum Lutschen oder Gurgeln. Wichtig ist es, die Stimme zu schonen. Bei länger andauernder Heiserkeit (über 2 Wochen) sollte ein Arzt aufgesucht werden, vor allem, wenn auch Schmerzen oder Schluckbeschwerden dazu kommen.

Mag. Fabiana Grabher  
 Apotheke zum Hl. Nikolaus, Altsch

**s'Blättle**

### DER TAXIBON FÜR DIE JUGEND

Der Taxibon für die Region amKumma und Hohenems! Damit unterstützen die Jugendreferate der Stadt Hohenems sowie die Gemeinden Altsch, Götzis, Koblach und Mäder den sicheren und flexiblen Transport der Jugendlichen in den Nachtstunden – in Zusammenarbeit mit „Taxi Mathis“ und „Ländletaxi Wüstner“ aus Hohenems.

Jugendliche im Alter zwischen 12 und 20 Jahren erhalten den Bon bei allen Gemeindeämtern und beim Verein Offene Jugendarbeit in Hohenems, Altsch und Götzis. Pro Monat können fünf Taxibons erworben werden. Jugendliche aus den Gebieten Hohenems Reute und Götzis Berg können monatlich weitere fünf Bons erwerben.



SOZIALES

## SENIOREN- MITTAGSTISCH

**Alle älteren Mitbürger der Gemeinde Koblach sind herzlich eingeladen, in gemütlicher Runde ein gemeinsames Mittagessen einzunehmen.**

Wer Lust hat, miteinander zu essen, Gemeinschaft pflegen will und mit anderen ins Gespräch kommen möchte, ist am Donnerstag, 14. Februar 2019, um 11.30 Uhr im Gasthaus Harmonie herzlich willkommen. Auch für „Jungpensionisten“. Geboten wird ein preisgünstiges Menü oder Speisen à la carte. Wer eine Fahrhilfe braucht, kann sich im Bürgerservice der Gemeinde, Tel. 05523 62875-2115, oder beim MOHI, Tel. 0664 3008551, melden.



KINDERGARTEN GMÜR

## RODELSPASS AM BÖDELE

**Am Montag, 28. Februar 2019, machten alle Kinder des Kindergartens Gmür einen Rodelausflug.**

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln ging es nach Dornbirn aufs Bödele. Dort angekommen, konnten die Kinder auf dem präparierten Hügel hinunterrutschen, im Tiefschnee Schneemann bauen, experimentieren und gemeinsam essen. So fördern die Päd-

agoginnen Ausdauer, Grobmotorik und die Freude an der Bewegung in der Natur. Durch Ausflüge mit dem ganzen Kindergarten wird auch das Gemeinschaftsgefühl gestärkt. Außerdem lernen die Kinder das Fahren mit Bus und Bahn.

Die Kindergärtler hatten sehr viel Spaß und werden auch den restlichen Winter noch in vollen Zügen auskosten.



Die Kinder des Kindergartens Gmür

VEREINE

## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DER TRADITIONELLEN BOGENSCHÜTZEN

**Die 46. Jahreshauptversammlung der Traditionellen Bogenschützen Koblach fand am 26. Jänner in der DorfMitte statt.**

Obmann Sven Decker und sein Team aus dem Vereinsvorstand berichteten über ein erfolgreiches Vereinsjahr 2018. Ein besonderes Lob richtete der Obmann an die fleißigen Mitglieder, welche in zahlreichen Arbeitsstunden den Platz um die Vereinshütte, den Einschießplatz und den Parcours großartig sanierten. Als ausgesprochen familiär bezeichnete er die Atmosphäre im Verein und bedankte sich bei allen Mitgliedern für ihr tolles Mitwirken. Gemeindevertreterin Anita Minatti und der Landespräsident der Bogenschützen, Manfred Dietrich, gratulierten dem Vorstand zur Wiederwahl und wünschten dem Verein viel Erfolg und „Alle ins Kill“ für das neue Vereinsjahr.



Der Vorstand der Traditionellen Bogenschützen

## GOLDENE HOCHZEIT IN UNSERER GEMEINDE

**Am 24. Jänner feierten Heidelinde und Erwald Jäger, Siedlung 10, im Kreis ihrer Familie das Fest der Goldenen Hochzeit.**

Seit nunmehr 50 Jahren gehen die beiden ihren Lebensweg gemeinsam. Bgm. Fritz Maierhofer überbrachte zum Festtag die besten Glückwünsche der Gemeinde und des Landes Vorarlberg. Die Gemeinde Koblach gratuliert dem Jubelpaar auf das Herzlichste und wünscht für die Zukunft weitere gemeinsame und vor allem gesunde Lebensjahre.



Das Jubelpaar Heidelinde und Erwald Jäger

## SPENDENAUSWEIS

### Kranken- und Altenpflegeverein und Mobiler Hilfsdienst Koblach

- Zum Gedenken an Frau Sofie Amann, von den Trauerfamilien Amann € 100,-.
- Zum Gedenken an Frau Adele Lutz, von Frau Giesinger Ilse, Dorf 22 € 30,-, Familie Gotthard und Elsa Gächter, Werben 11 € 10,-, Herta Kumer, Straßenhäuser 51 € 10,-, Luise Hämmerle, Falle 21 € 10,-, Familie Erwin Mathis, Diesenäuele 5 € 10,-.

### Pfarramt St. Kilian Koblach, Kirchenrenovierung – AUSMALEN

- Zum Gedenken an Frau Adele Lutz, von Frau Hildegard Madlener, Werben 13 € 20,-.

### Pfarramt St. Kilian Koblach, Pfarrheim KUM

- Zum Gedenken an Frau Adele Lutz, von Frau Sonderegger Lini, Birken 1 € 15,-.

### Bischof Erwin Kräutler

- Zum Gedenken an Frau Sophie Amann, von den Trauerfamilien Amann € 100,-.
- Zum Gedenken an Frau Adele Lutz, von Frau Wilma Ebner, Diesenäuele 16 € 10,-.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Gottesdienstordnung der Pfarre St. Kilian

**Sonntag, 10. Februar –  
5. Sonntag im Jahreskreis**  
8.30 Uhr Eucharistiefeier  
(10.00 Uhr Mäder)

**Montag, 11. Februar**  
18.15 Uhr Rosenkranz im Haus  
Koblach

**Dienstag, 12. Februar**  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in der  
Rochus-Kapelle

**Mittwoch, 13. Februar**  
10.00 Uhr Morgenlob im Haus  
Koblach  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Donnerstag, 14. Februar**  
10.00 Uhr Eucharistiefeier im Haus  
Koblach

**Sonntag, 17. Februar –  
6. Sonntag im Jahreskreis**  
10.00 Uhr Eucharistiefeier

## NATUR Z'KOBLA

### FASZINATION ... D'NATUR Z'KOBLA

**Wanderung durch d'Natur z'Kobla, am Donnerstag,**

**14. Februar 2019, 9 Uhr – ca. 11 Uhr**

**Ausgangspunkt: Koblach, DorfMitte, Werben 4, Parkplatz**

Wir werden im achtsamen Gehen die Eigenheiten, dieser einzigartigen Kulturlandschaft erkunden. Neugierig unsere Aufmerksamkeit auf das richten, was es im Monat Februar zu entdecken gibt.

Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt, ... wasserfestes Schuhwerk, evt. Stöcke, entsprechende Kleidung.

Margarete Sonderegger, Koblacher Naturgeister  
*„I gang usse, gooscht mit? –I freu mi mit eu z'goo!“*

Weitere Information bei Markus Perstling, Gemeinde Koblach, Tel. 05523 62875-2117 oder auf der Homepage: [koblach.at/umwelt/mobilitaet/naturvielfalt/faszination...d'natur z'kobla](http://koblach.at/umwelt/mobilitaet/naturvielfalt/faszination...d'natur z'kobla)



Die Kirchenrechnung 2018 liegt im Pfarrbüro während der Öffnungszeiten bis einschließlich 14. Februar 2019 zur Einsicht auf.

#### PFARRBLATT

Das Pfarrblatt wird leider nicht mehr zusammen mit dem Gemeindeblatt ausgetragen. Interessierte finden das Pfarrblatt in der Kirche, Gemeindeamt oder online auf der Homepage ([www.pfarre-koblach.at](http://www.pfarre-koblach.at)).

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Dienstag 8 – 11 Uhr  
Donnerstag 17 – 19 Uhr  
Tel. 05523 52271 (Anrufbeantworter besprechen), Fax: 05523 522714  
E-Mail: [pfarramt.koblach@utanet.at](mailto:pfarramt.koblach@utanet.at)

#### Pfarrmoderator Romeo Pal

0676 832408185,  
[romeo.pal@utanet.at](mailto:romeo.pal@utanet.at)

#### Pastoralassistent Richard Langat

0676 832408196,  
[rilakikirche@gmail.com](mailto:rilakikirche@gmail.com)

#### KUM-Vermietung:

Pfarrsekretärin Daniela Metzler  
0676 832408186

#### Homepage:

Sie finden uns unter  
[www.pfarre-koblach.at](http://www.pfarre-koblach.at)

## VEREINSANZEIGER

#### Kneipp Aktiv-Club

Unser diesjähriges Frauenkränzle ist wie gewohnt, am „Schmutzige Donnschtig“, 28. Februar, ab 15.00 Uhr in der DorfMitte. Anlässlich des 50-jährigen Bestehens unseres Vereines läuft es unter dem Motto „Happy Birthday“. Das Kränzle selber wird von uns seit 36 Jahren organisiert und es wird in dieser Form das letzte Mal stattfinden. Wir würden uns sehr freuen, diese Veranstaltung noch einmal mit vielen Gästen feiern zu dürfen.

#### Pensionistenverband Kuppenberg-region, Ortsgruppe Koblach

Am Mittwoch, 13. Februar, treffen wir uns im Gasthof Harmonie zur gewohnten Zeit. Am 20. Februar haben wir unser Faschingskränzle und am 27. Februar unsere Jahreshauptversammlung.

Kegeln: An Dienstagen Training. Die Wettkampftermine sind an der Anschlagtafel einsehbar. Am 14. Februar spielen drei unserer vier Mannschaften ab 15.00 Uhr im Kegelheim. Schlachtenbummler willkommen!

#### Seniorenbund Koblach:

Am Dienstag, 12. Februar, treffen wir uns um 14.30 Uhr im Foyer der DorfMitte zu einem Sing- und Unterhaltungsnachmittag.

#### Sportkegelclub Koblach

9.2.2019, 15.00 Uhr: 1. Bundesliga West, Ländlerby SKC Koblach 1 gegen SKC EHG Dornbirn 1.

#### zKobla dahoam

Wir treffen uns jeden Donnerstag ab 14.00 Uhr im Haus Koblach/Café zum gemütlichen Handarbeiten und Plausch. Es ist keine Anmeldung notwendig, alle sind willkommen!

Beckenbodentraining mit Christine: Kurs 1: 10 Einheiten, Beginn am Montag, 11.02.2019, jeweils von 9.00 – 10.00 h. Kurs 2: 6 Einheiten, Beginn am Montag, 11.2.2019, jeweils von 18.15 – 19.15 h. Für Frauen jeden Alters. Kursort: Haus Soziale Dienste, Wegeler 12, OG. Mitzubringen: Gymnastikmatte, Trainingsbekleidung. Anmeldung und Details bis 7.2.2019 bei Christine: Tel. 0664 5027761.

Wir sind für Sie telefonisch unter 0676 836284155 erreichbar von Montag bis Donnerstag, 8.00 – 12.00 und 14.00 – 17.00 Uhr, sowie Freitag, 8.00 – 12.00 Uhr. Kommen Sie in unser Büro (Haus Soziale Dienste, Wegeler 12) jeweils am Dienstag, 9.00 – 11.30 Uhr oder schreiben Sie uns unter [zkobla.dahoam@koblach.at](mailto:zkobla.dahoam@koblach.at). Wenn Sie einen Dienst benötigen, melden Sie sich rechtzeitig, wenn möglich 1 – 2 Tage vorher. Weitere Informationen unter [www.zkobla-dahoam.at](http://www.zkobla-dahoam.at) Wir freuen uns!

## GEMEINDE

Die Gemeinde Koblach lädt herzlich ein zu

### „KOBBLACH DANKT“ - AKTION EHRENAMT

**Sonntag, 17. Februar 2019, 10.00 Uhr, Gemeindesaal DorfMitte**

Die Gemeinde Koblach dankt und ehrt verdiente Funktionäre und Persönlichkeiten aus den Vereinen und der Gemeinde.

Durch den Vormittag begleiten uns **Martin von Barabü** und das „**Duo Harpissimo**“ der tonart Musikschule.

Alle Koblacher Vereine und die Bevölkerung sind recht herzlich zu diesen Ehrungen verdienter Koblacherinnen und Koblacher eingeladen.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Für die Gemeinde Koblach  
Fritz Maierhofer, Bgm.

# BURGRUINE NEUBURG KOBLACH RESTAURIERUNG WESTLICHE RINGMAUER 2018

## DANKE FÜR IHRE SPENDE!

**Für die Restaurierung der westlichen Ringmauer haben Private und Firmen 2018 einen Betrag von € 4.490,00 gespendet. Herzlichen Dank dafür!**



Burgruine Neuburg Koblach, Markus Bachmann 1963

Gerne würden wir uns bei allen Spendern persönlich bedanken. Allerdings haben nur wenige Spender bei ihrer Einzahlung mit einem „J“ ihr Einverständnis zur Weitergabe ihrer Daten gegeben. Diese erhalten von uns eine Dankkarte mit diesem Bild zugeschickt.

Für alle anderen legen wir Dankkarten bei den heimischen Banken und beim Bürgerservice der Gemeinde zur freien Entnahme auf.

Wir bedauern diese Umstände, die wir aber leider nicht selbst beeinflussen können. Wir bitten um Ihr Verständnis! Für die steuerliche Berücksichtigung Ihrer Spende erfolgt eine direkte Meldung vom Bundesdenkmalamt an das Finanzamt.

Für die Initiative Burgruine Neuburg: Reinhard Sonderegger